

AUTRES QUESTIONS

18.1 I. Everson indique que selon Suam Kim (République de Corée), le sous-groupe sur la coordination internationale a l'intention de poursuivre la coordination des activités qui se dérouleront dans la région de la Péninsule pendant l'été 1999/2000. Les activités de collecte de données consisteront en campagnes d'évaluation acoustique, en échantillonnages au filet et en études océanographiques. Elles seront menées par le Japon, la République de Corée et les États-Unis autour des îles Shetland du Sud de décembre 1999 à février 2000. On s'efforcera d'utiliser les mêmes méthodes que celles suivies par les participants à la campagne d'évaluation synoptique. Les résultats devraient compléter les objectifs de la campagne d'évaluation synoptique et les activités qui seront menées dans le cadre de SO-GLOBEC. Le Comité scientifique remercie S. Kim pour le rôle qu'il a joué dans la coordination des activités de ce sous-groupe.

18.2 I. Everson informe le Comité scientifique que le symposium annuel de l'an 2000 de la Société des pêches des îles britanniques se tiendra à Cambridge, Royaume-Uni, autour du thème "biologie des poissons polaires". Le programme est encore en cours de préparation, mais il est prévu, en fonction de la demande, que l'on organise des sessions sur les espèces exploitées. Il propose de porter tous les participants au WG-FSA sur la liste d'adresses.

18.3 Le Comité scientifique se soucie de certains aspects de la conduite de ses affaires, notamment du temps passé à des questions "domestiques" et de "prise de contact", souvent aux dépens d'une plus longue discussion des principales questions à l'ordre du jour sur lesquelles il devra formuler les avis qu'il rendra à la Commission.

18.4 Il est souvent difficile, parmi les documents présentés au Comité scientifique, de différencier les documents d'information de ceux qui demandent quelque intervention (et de quel ordre) ou avis de la part du Comité scientifique. Dans ce dernier cas, les actions/avis proposés devraient être clairement identifiés; dans le premier cas, il conviendrait de fournir, en un paragraphe, un résumé qui pourrait être reporté directement dans le rapport de la réunion.

18.5 Il est proposé que, dans la mesure du possible, les documents présentés au Comité scientifique soient considérés comme lus. Leur examen serait limité, au moins dans un premier temps, aux questions qui, selon l'annotation portée dans les documents, demandent une intervention ou des avis du Comité scientifique.

18.6 À cette fin :

- i) les rapports des groupes de travail du Comité scientifique devraient comporter à la fin de chacune des parties, une section d' "Avis au Comité scientifique" (la référence aux paragraphes pertinents du texte de support sera méthodique et précise). À la réunion du Comité scientifique, les premières discussions ne porteraient que sur l'examen de ces sections;
- ii) d'autres documents soumis indiqueraient, par un résumé, un extrait du texte ou en soulignant les parties pertinentes du texte, les éléments sur lesquels le Comité scientifique devrait se pencher; et

- iii) tous les rapports des observateurs (qu'ils soient adressés à la CCAMLR ou qu'ils en proviennent) devraient ainsi comporter un résumé ou des questions soulignées. Le secrétariat serait chargé de les rassembler, pour chaque document, le jour de l'ouverture de la réunion du Comité scientifique dans un document récapitulatif qui serait le principal document considéré par le Comité scientifique à la question pertinente de l'ordre du jour.

ADOPTION DU RAPPORT

19.1 Le rapport de la dix-septième réunion du Comité scientifique est adopté.

CLÔTURE DE LA RÉUNION

20.1 Au nom du Comité scientifique, I. Everson remercie le président de sa contribution aux travaux du Comité scientifique et d'avoir brillamment guidé le Comité scientifique pour qu'il mène à bien les tâches difficiles qui étaient les siennes cette année. La réunion s'est révélée très productive et c'est avec plaisir, et rempli d'espoir, que le Comité scientifique envisage le nouveau mandat de D. Miller à la présidence.

20.2 D. Miller remercie les rapporteurs dont la liste est dressée au paragraphe 1.5 pour les travaux particulièrement ardues qu'ils ont réalisés dans de sérieuses contraintes temporelles. Il remercie également les autres membres du Comité scientifique d'avoir contribué à la réunion. Il adresse des remerciements à D. Ramm et E. Sabourenkov, à R. Marazas, N. Slicer et G. Tanner, à E. Appleyard et N. Williams, aux traducteurs et au reste du personnel du secrétariat pour leur travail assidu à l'appui des activités du Comité scientifique. Le Comité scientifique désire notamment faire part de son appréciation à B. Graham (équipe de traduction française) d'avoir continué à assumer si courageusement ses fonctions dans les circonstances particulièrement pénibles de la perte de son père. D. Miller reconnaît également le travail difficile produit par les interprètes et les techniciens de la sonorisation.

20.3 Le président clôture la réunion.

RÉFÉRENCES

Butterworth, D.S. et R.B. Thomson. 1995. Possible effects of different levels of krill fishing on predators – some initial modelling attempts. *CCAMLR Science*, 2: 79–97.

Croxall, J.P. et P. Rothery. 1995. Population change in gentoo penguins *Pygoscelis papua* at South Georgia: potential roles of adult survival, recruitment and deferred breeding. In: Dann, P., I. Norman et P. Reilly (éd.). *The Penguins: Ecology and Management*. Chipping Norton, Australie, Surrey Beatty and Sons: 26–38.

Mangel, M. et P.V. Switzer. 1998. A model at the level of the foraging trip for the indirect effects of krill (*Euphausia superba*) fisheries on krill predators. *Ecological Modelling*, 105: 235–256.